

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za regionalni razvoj

24.10.2007

PE396.572v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 1-37

Osnutek mnenja

(PE394.073v01-00)

Yiannakis Matsis

Regionalni pristop k politiki Črnega morja
(2007/21201(INI))

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 1

Odstavek 1

1. ugotavlja, da pobuda „sinergija Črnega morja“ temelji na treh strategijah za črnomoško regijo, in sicer na širitvi v smeri jugovzhodne Evrope in Turčije, evropski sosedski politiki in štirih skupnih prostorih med EU in Rusijo; obžaluje pa, da v vseh teh strategijah prevladujejo dvostranski odnosi, **in poziva k razvoju večstranskega okvira za sodelovanje, ki krepi regionalno sinergijo;**

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 2

Odstavek 1

1. ugotavlja, da pobuda „sinergija Črnega morja“ temelji na treh strategijah za črnomoško regijo, in sicer na širitvi v smeri jugovzhodne Evrope in Turčije, evropski sosedski politike in štirih skupnih prostorih med EU in Rusijo; obžaluje pa, da v vseh teh strategijah prevladujejo dvostranski odnosi, **in poudarja pomembnost razvoja regionalne razsežnosti sodelovanja v črnomoški regiji;**

AM\690622SL.doc

PE396.572v01-00

SL

SL

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlaga Evgeni Kirilov

Predlog spremembe 3

Odstavek 1 a (novo)

- 1a. poudarja pomembnost uporabe pristopa EU k regionalni politiki v črnomoški regiji kot pomembnega orodja za spodbujanje demokratičnega, družbenega in gospodarskega razvoja čezmejnega sodelovanja med državami v tej regiji;**

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 4

Odstavek 2

- 2. poudarja potrebo po tem, da EU poveča financiranje projektov regionalnega razvoja, odobrava podvojitev finančnih sredstev, ki so v okviru evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta na voljo za financiranje čezmejnih projektov in poziva Komisijo, naj Parlament s kratkimi dvoletnimi poročili obvešča o izrabi teh sredstev ter o doseženem napredku;**

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 5

Odstavek 2

- 2. odobrava podvojitev finančnih sredstev, ki so v okviru evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta na voljo za financiranje čezmejnih projektov; poziva, naj načela, ki urejajo strukturne sklade, zlasti partnerstvo, trajnost, učinkovitost, nediskriminacija in decentralizacija, veljajo tudi za porabo teh finančnih sredstev; poziva Komisijo, naj Parlament s kratkimi dvoletnimi poročili obvešča o izrabi teh sredstev ter o doseženem napredku;**

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 6

Odstavek 2 a (novo)

- 2a. opozarja, da ima večje sodelovanje med državami, ki mejijo na Črno morje,**

pozitiven učinek na razvoj vasi, mest in regij teh držav in ga je zato treba nadalje podpirati in spodbujati;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 7
Odstavek 2 a (novo)

2a. poziva Komisijo, naj v sodelovanju z državami upravičenkami določi obveznosti poročanja, preden bodo sredstva izplačana, da bodo lahko opazovali in ocenili trajnost in učinkovitost porabe teh sredstev;

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 8
Odstavek 2 a (novo)

2a. poziva k racionalni uporabi finančnih instrumentov Skupnosti, tako da bi izboljšali usklajitev Evropskega sosedskega in partnerskega instrumenta, strukturnih skladov in predpristopnih skladov, ki so na voljo regiji;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 9
Odstavek 2 b (novo)

2b. poziva Komisijo, naj za medosebne projekte na področju čezmejnega sodelovanja omogoči uporabo decentraliziranega finančnega instrumenta Small Project Funds in posebno spodbuja uporabo tega instrumenta;

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 10
Odstavek 2 b (novo)

- 2b. poudarja potrebo po krepitvi usposobljenosti lokalnih in regionalnih interesnih skupin v črnomoški regiji glede načrtovanja in priprave ter izvedbe projektov, da bi zagotovili učinkovito upravljanje finančnih instrumentov Skupnosti;**

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 11
Odstavek 2 c (novo)

- 2c. poziva, da poraba finančnih sredstev ne sme biti v nasprotju s cilji politik EU;**

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Evgeni Kirilov

Predlog spremembe 12
Odstavek 3

3. poziva Komisijo, naj **utrdi** odnose z Organizacijo za črnomoško gospodarsko sodelovanje (BSEC) in drugimi regionalnimi organizacijami, ki so vključene v gospodarski in družbeni razvoj, **in predlaga konkretniji mehanizem za sodelovanje med Evropsko unijo in temi organizacijami**, zlasti sedaj, ko so tri države članice Unije članice tudi organizacije BSEC ter so druge črnomoške države kandidatke za članstvo v Evropski uniji;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 13
Odstavek 3

3. poziva Komisijo, naj izboljša odnose z Organizacijo za črnomoško gospodarsko sodelovanje (BSEC) in drugimi regionalnimi organizacijami, ki so vključene v gospodarski in družbeni razvoj, **in spodbuja človekove pravice in vzpostavitev trajnostne demokracije (z organizacijami, kot je Forum za Črno morje)**, zlasti sedaj, ko so tri države članice Unije članice tudi organizacije BSEC ter da so druge črnomoške države kandidatke za članstvo v Evropski uniji;

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 14

Odstavek 3

3. poziva Komisijo, naj izboljša odnose z Organizacijo za črnomoško gospodarsko sodelovanje (BSEC) in drugimi regionalnimi organizacijami, ki so vključene v gospodarski in družbeni razvoj, zlasti sedaj, ko so ***po pristopu Bolgarije in Romunije k Evropski uniji*** tri države članice Unije članice tudi organizacije BSEC ter da so druge ***članice organizacije BSEC ali*** kandidatke za članstvo v Evropski uniji ***ali so vključene v evropsko sosedsko politiko (ENP) in pobudo za evropsko sosedsko politiko (ENPI)***;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tunne Kelam

Predlog spremembe 15

Odstavek 3

3. poziva Komisijo, naj izboljša odnose z Organizacijo za črnomoško gospodarsko sodelovanje (BSEC) in drugimi regionalnimi organizacijami, ki so vključene v gospodarski in družbeni razvoj, zlasti sedaj, ko so tri države članice Unije članice tudi organizacije BSEC ter da so druge ***članice organizacije BSEC*** kandidatke ***(Turčija) ali potencialne kandidatke (Albanija in Srbija)*** za članstvo v Evropski uniji;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 16

Odstavek 3

3. poziva Komisijo, naj izboljša odnose z Organizacijo za črnomoško gospodarsko sodelovanje (BSEC) in drugimi regionalnimi organizacijami, ki so vključene v gospodarski in družbeni razvoj, zlasti sedaj, ko so tri države članice Unije članice tudi organizacije BSEC ter da so druge črnomoške države kandidatke za članstvo v Evropski uniji; ***v ta namen poziva Komisijo, naj obrazloži, na kakšne načine bi organizacija BSEC lahko sodelovala pri raznih pobudah v regiji pod pokroviteljstvom Skupnost;***

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 17
Odstavek 3 a (novo)

3a. poziva h krepitvi obstoječih stikov med Evropskim parlamentom in Parlamentarno skupščino BSEC in k njihovem nadaljnjemu insitucionalnem razvoju v okviru izvajanja „sinergije Črnega morja“;

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 18
Odstavek 3 a (novo)

3a. poziva Komisijo, naj spodbuja črnomske partnerske države, da skupaj prevzamejo odgovornost za pobudo „sinergije Črnega morja“ z vključevanjem regionalnih interesnih skupin v določanje prednostnih nalog in izvedljivih projektov obojestranskega interesa, ki bi lahko imeli pomemben učinek na regionalni ravni;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 19
Odstavek 3 b (novo)

3b. poudarja, da platforme čezmejnega sodelovanja, kot so evroregije, lahko igrajo pomembno vlogo pri soočanju s skupnimi izzivi in pri krepitvi regionalne sinergije med lokalnimi in regionalnimi oblastmi v črnomorski regiji; v tem okviru pozdravlja pobudo za črnomorsko evroregijo in spodbuja Komisijo, naj okrepi sodelovanje s Svetom, da bi podprli njeno ustanovitev in razvoj;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 20
Odstavek 3 b (novo)

3b. pozdravlja predlagano sprostitev vizumskih obveznosti za Republiko Moldavijo;

meni, da zakonitega vstopa posameznikov iz črnomoških držav v EU ne smejo oteževati birokratske in finančne ovire;

Or.de

Predloga spremembe, ki ga vlaga Tunne Kelam

Predlog spremembe 21

Odstavek 4

4. obžaluje dejstvo, da ima regija, kljub svojemu ogromnemu potencialu v zvezi z energetske viri in prometom, težave z zamrznjenimi konflikti, okoljske težave in neustrezne mejne kontrole, kar omogoča razcvet organizirane kriminalitete in nezakonitega priseljevanja; *zato pozdravlja vse pobude za spodbujanje čezmejnega sodelovanja v tej regiji in poudarja, da je potrebna pomoč evropske sosedске politike (ENP) pri izboljšanju tehničnih zmogljivosti teh držav za boj proti nezakonitemu priseljevanju in organizirani kriminaliteti in pri posodabljanju njihove infrastrukture;*

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 22

Odstavek 4

4. obžaluje dejstvo, da ima regija, kljub svojemu ogromnemu potencialu v zvezi z energetske viri in prometom, težave z zamrznjenimi konflikti, *konfliktnimi odnosi znotraj držav*, okoljske težave in neustrezne mejne kontrole, kar omogoča razcvet organizirane kriminalitete in nezakonitega priseljevanja *in vse te okoliščine pomenijo veliko oviro pri razvoju regionalnega sodelovanja v črnomoški regiji; poudarja pomembnost reševanja teh problemov in potrebo po bolj aktivni vključitvi EU;*

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 23

Odstavek 4

4. obžaluje dejstvo, da ima regija, kljub svojemu ogromnemu potencialu v zvezi z energetske viri in prometom, *(črtano)* okoljske težave in neustrezne mejne kontrole *ter na nekaterih območjih celo zamrznjene konflikte, kar skupaj ne le zmanjšuje možnosti za razvoj te regije, ampak tudi vodi k povečani stopnji* organizirane

kriminalitete in nezakonitega priseljevanja (*črtano*);

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 24

Odstavek 4

4. obžaluje dejstvo, da ima regija, kljub svojemu ogromnemu potencialu v zvezi z energetskimi viri in ***bodočim evropskim celostnim energijskim sistemom***, težave z zamrznjenimi konflikti, okoljske težave in ***netransparentne upravne postopke***;

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vloga Grażyna Staniszevska

Predlog spremembe 25

Odstavek 4

4. obžaluje dejstvo, da ima regija, kljub svojemu ogromnemu potencialu v zvezi z energetskimi viri in prometom, ***v nekaterih predelih*** težave z zamrznjenimi konflikti, okoljske težave in neustrezne mejne kontrole, kar omogoča razcvet organizirane kriminalitete in nezakonitega priseljevanja;

Or.pl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Gisela Kallenbach in Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 26

Odstavek 4 a (novo)

- 4a. poziva Komisijo, naj zagotovi, da ukrepi za spodbujanje energetskega in prometnega sektorja dajejo prednost predvsem zahtevam energetske učinkovitosti, varstvu okolja in zlasti zaščiti podnebja;***

Or.de

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 27

Odstavek 5

5. podpira Komisijo pri njenih poskusih spodbujanja sinergije Črnega morja in ugotavlja, da je mogoče to strategijo razširiti prek črnomske regije na kaspjski bazen in Srednjo Azijo; v zvezi s tem spodbuja Komisijo pri njenem vključevanju v dvostranska ***in zlasti večstranska*** prizadevanja za zviševanje standardov na področju človekovih pravic, razvoj demokratičnih institucij na tem območju ter spodbujanje dobrega ***in decentraliziranega*** upravljanja in pravne države; ***spodbuja države članice, da sodelujejo s svojimi regionalnimi oblastmi in povečajo udeležbo državljanov in NVO;***

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 28

Odstavek 5

5. podpira Komisijo pri njenih poskusih spodbujanja sinergije Črnega morja in ugotavlja, da je mogoče to strategijo razširiti prek črnomske regije na kaspjski bazen in Srednjo Azijo; v zvezi s tem spodbuja Komisijo pri njenem vključevanju v dvostranska prizadevanja za zviševanje standardov na področju človekovih pravic, razvoj demokratičnih institucij na tem območju ter spodbujanje dobrega upravljanja in pravne države, ***z namenom ustvariti pravo območje demokracije in blaginje;***

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 29

Odstavek 5 a (novo)

- 5a. ***poudarja povezavo med medregijskim sodelovanjem, regionalnim razvojem, dobrim upravljanjem, decentraliziranim pristopom, demokracijo ter spodbujanjem človekovih pravic in blaginje ter zato opozarja na pomembnost sedanjih programov in pobud za povečanje stabilnosti in izboljšanje sodelovanja med državami v črnomorski regiji;***

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 30
Odstavek 6

6. pozdravlja uspeh misije pomoči EU na mejnih prehodih v Moldaviji in Ukrajini, **priporoča njeno nadaljnje utrjevanje** ter z zanimanjem pričakuje sporočilo Komisije o **izboljševanju upravljanja preseljevanja in nezakonitega priseljevanja**; meni, da so gospodarski razvoj, varnost in stabilnost ključnega pomena za razrešitev zamrznjenih konfliktov in da bi bilo treba vsa prizadevanja usmeriti na ta področja;

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlaga Grażyna Staniszevska

Predlog spremembe 31
Odstavek 6

6. pozdravlja uspeh misije pomoči EU na mejnih prehodih v Moldaviji in Ukrajini ter z zanimanjem pričakuje sporočilo Komisije o preseljevanju in nezakonitem priseljevanju; meni, da so gospodarski razvoj, varnost in stabilnost **ter politični dialog** ključnega pomena za razrešitev zamrznjenih konfliktov in da bi bilo treba vsa prizadevanja usmeriti na ta področja;

Or.pl

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 32
Odstavek 6 a (novo)

- 6a. meni, da je onesnaženost okolja v Črnem morju resna ovira pri razvoju regije in zato spodbuja Komisijo, naj uporabi pristop delovne skupine DABLAS (za Donavo in Črno morje) za reševanje problemov in se osredotoči ne le na Donavo, amopak tudi na bazene rek Dnjester in Dnjeper;**

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 33
Odstavek 6 a (novo)

- 6a. poudarja, da bi uspešno izvedeni regionalni projekti na področjih skupnih interesov**

lahko povečali vsestransko zaupanje med partnerji in prinesli napredek pri reševanju konfliktov;

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Tiberiu Bărbulețiu

Predlog spremembe 34
Odstavek 7

7. spodbuja Komisijo pri njenih prizadevanjih, da okrepi svoje odnose z dobavitelji energije in da si prizadeva za tvoren dialog o varni oskrbi z energijo ter tako spodbudi zakonsko in ureditveno približevanje ***in trajnostni razvoj*** s pomočjo pobude BAKU (energetski dialog med EU in črnorskimi državami, državami kaspijskega bazena in njihovimi sosedami) ter dialoga o energiji med EU in Rusijo;

Or.pl

Predlog spremembe, ki ga vlaga Maria Petre

Predlog spremembe 35
Odstavek 7

7. spodbuja Komisijo pri njenih prizadevanjih, da okrepi svoje odnose z dobavitelji energije in da si prizadeva za tvoren dialog o varni oskrbi z energijo ter tako spodbudi ***raznvrstnost oskrbe z energijo*** ter zakonsko in ureditveno približevanje s pomočjo pobude BAKU (energetski dialog med EU in črnorskimi državami, državami kaspijskega bazena in njihovimi sosedami) ter dialoga o energiji med EU in Rusijo;

Or.ro

Predlog spremembe, ki ga vlagata Rumiana Jeleva in Lambert van Nistelrooij

Predlog spremembe 36
Odstavek 7 a (novo)

- 7a. opozarja na pomembno vlogo delujoče infrastrukture pri ustreznem razvoju črnorske regije in zato pozdravlja predlog Komisije o nadaljnji podpori regionalnega sodelovanja na področju prometa, kar bi vodilo k boljšim povezavam in cestam ter učinkovitejši vzpostavitvi in učinkovitejšemu nadzoru plovnih poti;***

Or.en

Predlog spremembe, ki ga vlaga Nikolaos Vakalis

Predlog spremembe 37

Odstavek 8

8. pozdravlja razvoj novega transkaspijskega energetskega koridorja, ki bo potekal prek črnomske regije, ***načrtovanega novega plinovoda za naravni plin Rusija-Grčija-Italija (South Stream) in dokončanje plinovoda za naravni plin Turčija-Grčija-Italija*** ter postopno širitev Pogodbe o energetski skupnosti na Turčijo, Moldavijo in Ukrajino.

Or.el